

[...] ruido y música se armonizan uno con otro;
delante y detrás se siguen.

Fragmento del Epigrama II, Libro de "El Tao",
Tao-Te-King, Lao-Tsé.

El cami

El loto de Dishì, «el músico»-. Parte VII. La Elección-.

生老士

Shēng lǎo shì

Loto 4º

十三蓮經

El camino de los trece lotos





Dishi:

¡Oye, ya va siendo hora
de que nos subamos a tocar!,
he apalabrado con los chicos,
hacer tu canción sonar.

Juan:

05 (4105) Por mí, genial, aunque me pregunto...
¿se anima con nosotros, Maestra Sheng?
Tengo bien sabido que compone cositas
y que, cantar rock, ¡lo hace muy bien!

Seguro disfruta, es más, hasta le digo:
10 (4110) nos amoldamos a su elección.
¿Qué le parece una canción con gancho?
¡Sé que la canta, lo sé yo!
Es un rock de los noventa,
latina es su cantante, ¿Gloria, no?

Maestra Sheng:

15 (4115) ¡Ah!, una canción de mi adolescencia,
en el "Un, dos, tres", la descubrí;
un atuendo llamativo, algo excéntrica,
¡qué te podría decir!...
Si otros sólo veían esto,
20 (4120) en su canción, todo un himno vi
para empoderarnos,
para ser nosotros mismos...
¡únicos!,
¿Estamos?

25 (4125) ..Pues...¡eaa!,
¡el pelo suelto!...
¡así me gusta a mí!

Pero, no me persuadas, hijo,
¡no me persuadas así!

30 (4150) Que si de cantar, algo yo canto,...
"¿A quién le importa?"
...se me apetece a mí.

Tú dime ahora...

¿lo que me importa:

35 (4155) tú, quien me importas;
te importa a ti?

Juan:

Bien conocida me es esa letra,
¡qué le podría decir!,
¿qué importarme, si me importa?,
40 (4160) ¡es usted tanto para mí!
Mas, importante se me hace ahora,
"A quién le importa", me importa a mí;
si bien es que conozco la letra,
jamás la hice sonar en mí.

45 (4165) ¿Por qué no acordamos otra cosa,
algo intermedio, ni aquí, ni allí?
Usted sabe en qué podría ser diestro,
elija la canción, ¿qué me dice?, ¿sí?

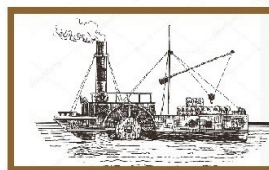
Maestra Sheng:

Umm...está bien, Juan, querido;
50 (4170) segura estoy de mi elección.
Como antes dijo Dishi, sería elocuente,
Alanis Morissette, una gran elección.

El Jagged little pill lo trillé de joven,
la que os suene bien...

55 (4175) ¡podéis elegir!
¡Claro que hay una tremenda!,
Bastante dice desde sí
sobre el despertar de la conciencia;
ésta es su esencia, para mí.

60 (4180) Creo recordar que era la última,
aunque dudo un poco de su lugar;
la primera, me resultó fascinante,
me ayudó, con mi inglés, a saltar.



Dishì:

65 (4185) Creo que se refiere por última a esa...¿cómo era?...i"Wake up"!; si no lo es, al menos, en mi mente así es que me viene al recordar.

Maestra Sheng:

¡Estás en lo cierto, Dishì, joven!
 Este título me viene por igual.
 70 (4190) De todas maneras, me parece perfecta... más bien, "Surrendering", ¿y a ti, ¿qué tal?

Juan:

¿Esa no es de otro álbum?,
 en su portada, su medio rostro está.
 Si bien la recordo ahora...
 75 (4195) desde bebé, la escuché cantar."

Dishì:

"Surrendering", entonces, tocamos.
 ¡Ya verás cómo sonará!
 Aunque vaya telá con decidírnos,
 ¿no creéis, Sheng, Juan?

Juan:

80 (4200) Ahora, que lo mencionas,
 ¡qué fácil es recordar
 canciones que nos enamorán,
 que nos hacen volar!
 Claro que todo lo que enamora
 85 (4205) no es solo el amor,
 otras veces son melodías
 de esas con corazón.

Maestra Sheng:

Así es cómo explicamos
 estados de la emoción,
 90 (4210) fácil es identificarlos,
 cada uno, una canción.

De estar enérgica, se me apetece...
 tal vez rock and roll,
 incluso algo metálico
 95 (4215) o algo, así, bailón.

Sin embargo, cuando estoy triste,
 más especial es la elección,
 que triste se puede estar por nostalgia,
 y también por desilusión,
 100 (4220) ¿y qué me decís por la pena
 de tener roto el corazón?

Dishì:

El corazón, ¿un músculo sabio?,
 yo juraría que no.

105 (4225)

A mí, un amor de antaño
 en trocitos me lo partió.
 ¡Sería mi corazón rígido,
 como una piedra,
 como un carbón,
 que con sólo decirme vete,
 110 (4230) ya no te quieró yo,
 en guijarros se mi hizo el pecho,
 trozos quedaron en mi canción!

Maestra Sheng:

Lamento tu triste historia,
 con todo, la intuí.
 115 (4235) ¡Cómo habrá sido de grande!
 ¡cuánto su sufrir!
 ¡Qué cosa es de sabios,
 para el pensar, sufrir,
 discernir sabiduría
 120 (4240) cuando se está por morir!

Dos son nuestros impulsos:
 uno la muerte, el otro vivir;
 así, en el padecimiento
 se aprecia el seguir
 125 (4245) abrazando con fe y ánimo,
 sintiendo la dicha en sí,
 el camino que nos espera y
 así es que se logra su fin.

第四朵莲花

Dì sì duǒ liánhuā

生老士

Shēng lǎo shì

El loto de Dishi, "el músico" - . 十三蓮經

El camino de los trece lotos
Shísān lián jīng

Juan:

Con todo, Maestra Sheng,
la ira es muy importante,
importante es también,
160 (4280) saber bien encolerizarte;
apreciar nuestro crecimiento
requiere de toda arte,
de explorar todas las emociones
así es que logras abrazarte.

165 (4288) ¿Qué entiendo por abrazarte?
¡Qué podría ser!

Conocer tus reacciones,
conocer tu proceder,
conocer qué te condujo
170 (4290) a proceder sin conocer.

Pues cuanto más te conoces
así es que más reconoces
tu proceder en las cosas,
tu conocer tu persona.

六十八

130 (4250) Importante en nuestras elecciones,
como lo ha sido ahora la canción,
es considerar en qué creemos
y qué hacemos con la lección.

¿No son nuestras creencias
las que condicionan nuestra actitud,
135 (4255) también para hacer las cosas,
lo que de nosotros es aptitud?

¿No son nuestras actitudes
las que condicionan nuestro presente,
aquello que consideramos
140 (4260) la realidad, y es nuestra mente?

¿No son nuestras realidades
aquello que percibimos?
¿Estarán condicionadas
por lo que somos, por lo que fuimos?

145 (4265) Así es que las emociones
se asocian a nuestras reacciones,
a aquello que hacemos
en diferentes situaciones.

Unas personas reaccionan
150 (4270) con soberbia o mucha ira,
no importa ahora ante qué,
lo que importa es esa desdicha:
pues bienaventurado es quien maneja
su mente y bien gestiona,

155 (4275) aparta la ira a un lado,
así es que evoluciona.

175 (4295) ¿Será en reconocermé,
en apreciar mis emociones,
en observar mi conducta,
en observar mis reacciones,
cómo es que me conozco?

180 (4300) ¿Serán buenas mis elecciones?

Porque negarnos es muy fácil,
¿para qué sirve?, para nada.
¿Te hará persona frágil,
pusilánime y holgazana?

185 (4305) ¿Te hará más bien esteril,
anodina y con desgana?

Dishi:

Ahí...más bien el caminar
es hacia atrás y no adelante.
Sabio es bien apreciar
190 (4310) qué te llevó a encolerizarte.

Más, sabio también es saber
que encolerizarte es justo,
es un sentimiento humano
y necesario para el asunto.

195 (4315) Sin embargo, una vez aprendido,
reconocido en la circunstancia,
¿será sabio apreciar
qué repetirlo es tu falacia?

El autoengaño, la justificación,
200 (4320) el ir porque sí con el rebaño,

¿tiene sentido para tí ahora
si viste que te hizo daño?

Maestra Sheng:

Así es que las emociones son necesarias todas
porque en triadas es que se mueven
205 (4325) y no en todas direcciones.

Primero contemplan dos polos,
aquello que llaman dualismo
¿Necesitará la tristeza
reconocer el vórtice de su abismo?
210 (4330) ¿Requerirá para reconocerlo,
cual, en su opuesto, es distinto?

¿Requeriré de la alegría
para saber bien identificar
aquello que me causa miedo?
215 (4335) ¿Por qué habré de pasar?

no

第四朵莲花

Dì sì duǒ liánhuā

生老士 Shēng lǎo shì

Parte VII. La Elección-

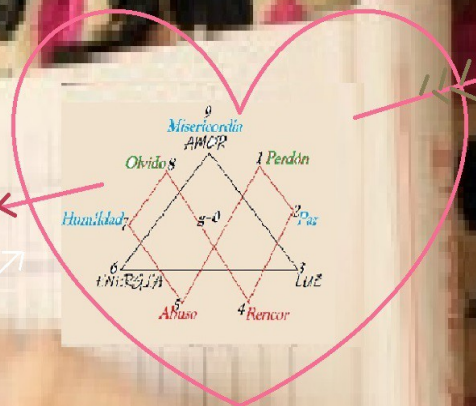
生老士 Loto IV. El loto de Dishì, "el músico" - 十三蓮經

El camino de los trece lotos
Shí sān lián jīng

nosce te ipsum
comienza cuando abrimos la puerta
a nosotros mismos.
¿Habrás de llamar
a tu puerta?

Así viene a funcionar el timbre

reflexiona



Ese punto intermedio
no es sino la virtud,
la de dos vicios opuestos,
esa es su quietud.

- 220 (4340) Así es que, en la calma,
en el bienestar, en la paz,
en no exaltarnos ante nada,
así se halla la docilidad:
en saber apaciguar tu mente,
- 225 (4345) en dejar las cosas pasar,
en soltar las piedras, dejar el lastre.
¿Se podría, así, caminar?

La carga es innecesaria,
deja la mochila atrás,
230 (4350) deja el rencor y su desdicha,
déjalos pasar.

- ¿No ves que el rencor te aflige,
te causa malestar,
te hace estar rumiando el día
- 235 (4355) en que lo vuelvas a encontrar?

¿Te hará el rencor ser libre
o te hará esclavizar?
Pobre es el hombre cuyos placeres
se deben a los demás,
240 (4360) más pobre sería el hombre
a quien controlan, éstos, además.
¿Vas a dejar que te controlen
o te vas a controlar?

Así es que en la quietud,
en el estado afable,
245 (4365) se halla el amor con prontitud;
ese estado inefable.

Así es que en la virtud,
en el logro alcanzable,
250 (4370) se halla la paz en rectitud
y todo se hace agradable.